

General Terms and Conditions (GTC) of Aperto GmbH

1. Scope of Application

1.1 The following General Terms and Conditions (GTC) shall apply to all contracts concerning work and/or services of the Aperto GmbH. The Aperto GmbH named in the Contract shall in the following be referred to as "Agent".

1.2 The following GTC shall apply exclusively. The Client's GTC shall not apply, unless its application will expressly be acknowledged in writing by the Agent.

1.3 Besides these GTC, special terms and conditions of the Agent may apply additionally.

1.4 A contract shall become effective upon the Client's and Agent's signing of an order form respectively signing of a quotation or upon the Client's written order and the Client's subsequent receipt of the Agent's corresponding order confirmation.

2. Performance Periods

Unless deadlines will not have expressly been agreed upon as binding within the Contract (fixed date), performance periods shall be non-binding.

3. Remuneration

3.1 Remuneration shall be agreed upon as a fixed price or according to the effort (time and materials basis). For a remuneration determined by effort [*Aufwand*], billing shall be calculated according to the respectively applicable charge rates, if nothing to the contrary has been agreed upon.

3.2 Prices quoted by the Agent shall be considered as net prices in Euro, if nothing to the contrary has been agreed upon.

3.3 Value added tax shall be charged according to the value added tax rate applicable at the time of the service provision. In case the value added tax rate should be changed during the contractual period, then the periods with the respective value added tax rates shall be considered as agreed upon separately.

3.4 Unless otherwise agreed, charges and other levies shall be borne by the Client, even if those should be levied at a later date.

Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) der Aperto GmbH

1. Geltungsbereich

1.1 Die nachfolgenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) gelten für sämtliche Verträge über Werk- und/oder Dienstleistungen der Aperto GmbH. Die Aperto GmbH wird nachfolgend mit „Auftragnehmer“ bezeichnet.

1.2 Die nachfolgenden AGB gelten ausschließlich. AGB des Kunden finden keine Anwendung, es sei denn, ihre Geltung wird ausdrücklich schriftlich vom Auftragnehmer anerkannt.

1.3 Neben diesen AGB können besondere Geschäftsbedingungen des Auftragnehmers ergänzend Anwendung finden.

1.4. Ein Vertrag kommt mit Unterzeichnung eines Bestellscheins bzw. Angebots durch den Kunden und dem Auftragnehmer oder mittels schriftlicher Bestellung des Kunden und Zugang einer entsprechenden Auftragsbestätigung von Auftragnehmer beim Kunden zustande.

2. Leistungszeiten

Soweit im Vertrag Termine nicht ausdrücklich als verbindlich (Fixtermin) vereinbart sind, sind die Leistungszeiten unverbindlich.

3. Vergütung

3.1 Es wird die Vergütung eines Festpreises oder des Aufwandes (Zeit und Materialbasis) vereinbart. Wird der Aufwand vergütet, wird soweit nicht anders vereinbart zu den jeweils gültigen Berechnungssätzen abgerechnet.

3.2 Vom Auftragnehmer angegebene Preise verstehen sich, soweit nicht anders vereinbart, in Euro netto.

3.3 Die Umsatzsteuer wird mit dem zur Zeit der Leistungserbringung geltenden Umsatzsteuersatz in Rechnung gestellt. Wird innerhalb des Vertragszeitraums der Umsatzsteuersatz geändert, gelten die Zeiträume mit den jeweiligen Umsatzsteuersätzen als getrennt vereinbart.

3.4 Gebühren und sonstige Abgaben trägt der Kunde, und zwar auch dann, wenn diese nacherhoben werden, es sei denn, es ist etwas anderes vereinbart.

3.5 The Agent may increase charge rates and minimum rates for services provided under these GTC by written notification with a period of four (4) months. The increase shall be effective upon invoicing, at the beginning of a calculation period or on the date stipulated in the notification.

4. Other Costs

4.1 The Agent's travel times shall have to be refunded at 50% of the agreed charge rates. Documented travel expenses shall have to be refunded by the Client as follows: using motor vehicles at EUR 0.30 per kilometre driven; economy flights within the EU and Switzerland; 2nd class rail fares; taxi rides and overnight accommodation according to actual expenditure; extra board expenses at the rates recognised for tax purposes. Means of transport and overnight accommodation shall have to be chosen whilst considering economic factors.

4.2 The agreed remuneration shall not include waiting times requested by or attributable to the Client. Such waiting times shall be invoiced as additional expenses in accordance with the provisions stipulated under Item 3.1.). In case further expenses should accrue for the Agent as a result of such waiting times, these expenses shall have to be compensated by the Client separately.

5. External Services

5.1 In case, the Agent should on behalf of the Client – initially on her own account - commission third party services, as for instance production orders placed with third parties, acquisition of third-party rights (e.g. image rights, sound rights, copyrights personal rights), the Client shall owe towards the Agent a handling fee of 15 % of the respective contract value charged for support, processing and monitoring. In cases where the foreseeable expenditure on third-party services should exceed EUR 10,000.00, the Agent shall be entitled to request advance payments to the amount of the gross order value. These advance payments shall immediately fall due.

6. Terms of Payment

6.1 Remunerations shall fall due for payment immediately after the service has been rendered or - in the case of work performances - after acceptance respectively partial acceptance. If remuneration determined by effort should have been agreed, the Agent may alternatively submit invoices every calendar month.

6.2 Other costs shall fall due for payment on being invoiced. The invoice shall be submitted

3.5 Der Auftragnehmer kann Berechnungssätze und Mindestbeträge für unter diesen Geschäftsbedingungen erbrachte Serviceleistungen durch schriftliche Mitteilung mit einer Frist von vier (4) Monaten erhöhen. Die Erhöhung wird mit Rechnungsstellung, zum Beginn eines Berechnungszeitraums oder zum in der Mitteilung genannten Datum wirksam.

4. Sonstige Kosten

4.1 Reisezeiten des Auftragnehmers sind mit 50% der vereinbarten Berechnungssätzen zu erstatten. Nachgewiesene Reisekosten werden vom Kunden wie folgt erstattet: Kfz-Benutzung zu 0,30 € je gefahrenem Kilometer; Economyflüge innerhalb der EU und Schweiz, 2. Klasse Bahnfahrten, Taxen und Übernachtungen nach tatsächlichem Aufwand; Mehraufwand für Verpflegung nach den steuerlich anerkannten Sätzen. Die Auswahl von Verkehrsmittel und Übernachtungen erfolgt unter Beachtung wirtschaftlicher Verhältnisse.

4.2 Vom Kunden gewünschte oder zu vertretende Wartezeiten sind in der vereinbarten Vergütung nicht enthalten. Diese Wartezeiten werden entsprechend der Regelung in Ziffer 3.1 dieser Bedingungen als zusätzliche Kosten in Rechnung gestellt. Entstehen dem Auftragnehmer durch diese Wartezeiten darüber hinaus Aufwendungen, sind diese vom Kunden gesondert zu ersetzen.

5. Fremdleistungen

5.1 Für den Fall, dass der Auftragnehmer für den Kunden eine Fremdleistung Dritter, wie beispielweise Produktionsaufträge an Dritte, Erwerb von Rechten Dritter (z.B. Bildrechte Tonrechte, Urheber- und Persönlichkeitsrechte.), zunächst auf eigene Rechnung beauftragt, schuldet der Kunde für die Betreuung, Abwicklung und Überwachung dem Auftragnehmer ein Handling Fee in Höhe von 15% des jeweiligen Auftragswerts. Der Auftragnehmer ist ab einem voraussichtlichen Kostenaufwand von 10.000,- € für Fremdleistungen Dritter berechtigt, sofort fällige Vorauszahlungen in Höhe des Bruttoauftragswertes zu verlangen

6. Zahlungsbedingungen

6.1 Vergütungen werden sofort nach Leistungserbringung oder – bei Werkleistungen – nach Abnahme bzw. Teilabnahme fällig. Bei einer vereinbarten Vergütung nach Aufwand kann der Auftragnehmer alternativ auch kalendermonatlich abrechnen.

6.2 Sonstige Kosten sind mit Rechnungslegung fällig. Die Rechnungsstellung erfolgt monatlich zum

monthly at the end of the respective calendar month or after execution of the performance. The Parties shall reserve the right to agree on maturity dates for progress payments or monthly lump-sum payments. Upon receipt of payment requests, these shall be due without deduction or retentions. If a payment should not have been credited within 14 days after the invoice date, the Agent may claim default interests at the statutory rate.

6.3 The Client may only set off or retain payments if her counter-claim should be uncontested or should be recognised in an enforceable judgement.

6.4 In the event of default in payment, the Contractor may suspend work until payment has been made, provided that a reasonable period of time previously set for the Client has elapsed without success and the amount owed is not a relatively small amount. Before resuming work, the Client shall agree with the Agent on adapted conditions in a CR.

7. Rights of Use

7.1 The rights of use in the contractual objects [*Leistungsgegenstände*] that will be granted to the Client shall be determined by the in this respect individually concluded contractual agreements.

7.2 If no provisions, or incomplete provisions, on rights of use should have been concluded in the contractual deed and/or in the Agent's quotation accepted by the Client, the following shall apply:

7.2.1 As a matter of principle, the content, scale and scope of granting rights of use in the contractual objects, as well as any possible restrictions of the rights of use in terms of time frame and locality shall depend upon the purpose of the Contract. At all times, the Client shall only be granted such rights of use needed to enable her to use the contractual objects for the intended purpose.

7.2.2 The Agent shall always grant non-exclusive rights of use in the contractual objects.

7.2.3 As a matter of principle, the Agent will not grant any editing right to the Client. Therefore, the Client shall in particular be prohibited from making the contractual objects available to third parties, especially towards the Agent's competitors, and from giving such third parties access to the contractual objects so that they may edit or rearrange them for the Client. Moreover, on a case-by-case-basis, an individually granted non-exclusive editing right shall not extend to contractual objects, where source code

Ende des jeweiligen Kalendermonats oder nach Durchführung der Leistung. Es bleibt den Parteien vorbehalten, die Fälligkeit von Abschlagszahlungen oder monatlichen Pauschalen zu vereinbaren. Zahlungsaufforderungen sind bei Erhalt ohne Abzug oder Einbehalte fällig. Ist innerhalb von 14 Tagen nach Rechnungsdatum keine Zahlung eingegangen, kann der Auftragnehmer Verzugszinsen in gesetzlicher Höhe verlangen.

6.3 Der Kunde kann nur aufrechnen oder Zahlungen zurückbehalten, wenn seine Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist.

6.4 Der Auftragnehmer darf die Arbeiten bei Zahlungsverzug bis zur Zahlung einstellen, sofern eine dem Kunden zuvor gesetzte angemessene Frist erfolglos verstrichen ist und es sich bei dem geschuldeten Betrag nicht um einen verhältnismäßig geringen Betrag handelt. Vor der Wiederaufnahme der Arbeiten hat sich der Kunde mit dem Auftragnehmer über angepasste Bedingungen in einem CR zu einigen.

7. Nutzungsrechte

7.1 Die dem Kunden an den Leistungsgegenständen eingeräumten Nutzungsrechte richten sich nach den hierzu individuell getroffenen vertraglichen Vereinbarungen.

7.2 Sind in der Vertragsurkunde und/oder dem vom Kunden angenommenen Angebot des Auftragnehmers zu den Nutzungsrechten keine oder unvollständige Regelungen getroffen worden, gilt Folgendes:

7.2.1 Grundsätzlich richten sich der Inhalt, die Reichweite und der Umfang der Einräumung von Nutzungsrechten an den Leistungsgegenständen sowie etwaige Beschränkungen der Nutzungsrechte in zeitlicher und örtlicher Hinsicht nach dem Vertragszweck. Dem Kunden werden stets nur diejenigen und solche Nutzungsrechte eingeräumt, die er benötigt, um die Leistungsgegenstände bestimmungsgemäß nutzen zu können.

7.2.2 Der Auftragnehmer räumt an den Leistungsgegenständen stets nicht-ausschließliche Nutzungsrechte ein.

7.2.3 Der Auftragnehmer räumt dem Kunden grundsätzlich kein Bearbeitungsrecht ein. Es ist dem Kunden daher auch insbesondere untersagt, die Leistungsgegenstände Dritten, insbesondere Wettbewerbern des Auftragnehmers, zu überlassen oder diesen Zugriff auf die Leistungsgegenstände zu geben, damit diese sie für den Kunden bearbeiten oder umgestalten. Zudem erstreckt sich auch ein im Einzelfall individuell eingeräumtes einfaches Bearbeitungsrecht nicht auf Leistungsgegenstände, zu

analyses or changes to the source code will be required for editing or rearranging the contractual objects, unless such practices should have expressly been permitted.

7.2.4 The Client may not transfer the granted rights of use to third parties. Nor shall the Client receive the right to grant non-exclusive rights of use to third parties, or to allow third parties to use the contractual objects. However, companies in which the Client should participate to more than 50 % (affiliated companies) shall not be considered as third parties.

7.3. Granting of rights of use shall be subject to the condition precedent that the agreed remuneration will be paid in full by the Client. However, the Agent shall acquiesce to the contractual objects being used to the extent agreed in the Contract, as long as no default in payment will have occurred.

7.4 The Agent shall not grant any rights of use to the Client in respect to copyrightable works (e.g. drafts, concepts, exposés), which have been rejected by the Client.

7.5 Inventions, which will be jointly created by Client's and Agent's employees or by employees of the respectively affiliated companies during the time of providing the service, shall belong to both contractual partners, likewise the right to apply for a proprietary right for the invention and likewise proprietary rights granted on the invention. Each contractual partner shall be entitled to use such proprietary rights and to grant licences to third parties or to transfer her rights without informing the other contractual partner about it, without effecting payments to her. Expenditures to obtain and maintain a joint proprietary right shall be borne by both contractual partners in equal shares. If a contractual partner should waive the registration in a country, thus the other contractual partner may register the proprietary right in that country at her own expenses and will thus have complete control over the registration and continuity, whereby in each case both contractual partners will remain holder of the proprietary right.

8. Source Code

Unless expressly agreed in the Contract, the Agent shall not surrender any source code to the Client. If delivery of the source code should contractually be agreed upon as part of the contractual objects, the arrangements about rights of use will also apply in this respect. On no account, shall the Agent grant more or other rights in the source code than those granted in the contractual objects. As

deren Bearbeitung oder Umgestaltung Quellcodeanalysen oder Veränderungen von Quellcode erforderlich sind, es sei denn, solche Handlungen sind ausdrücklich gestattet worden.

7.2.4 Der Kunde darf die eingeräumten Nutzungsrechte nicht auf Dritte übertragen. Ebenso wenig erhält der Kunde das Recht, Dritten einfache Nutzungsrechte einzuräumen oder Dritten die Nutzung der Leistungsgegenstände zu gestatten. Nicht als Dritte gelten dabei jedoch Gesellschaften an denen eine Beteiligung des Kunden von mehr als 50 % besteht (verbundene Unternehmen).

7.3. Die Einräumung von Nutzungsrechten steht unter der aufschiebenden Bedingung, dass die vereinbarte Vergütung durch den Kunden vollumfänglich geleistet wird. Der Auftragnehmer wird die Nutzung der Leistungen jedoch im vertragsgemäßen Umfang dulden, solange noch kein Zahlungsverzug eingetreten ist.

7.4 An urheberrechtsfähigen Werken (z.B. Entwürfe, Konzepte, Exposés), die vom Kunden abgelehnt wurden, räumt der Auftragnehmer dem Kunden keine Nutzungsrechte ein.

7.5. Erfindungen, die während der Leistungserbringung gemeinschaftlich von Mitarbeitern des Kunden und des Auftragnehmers oder von Mitarbeitern der jeweils verbundenen Unternehmen gemacht wurden, gehören beiden Vertragspartnern gemeinsam, ebenso das Recht auf Anmeldung der Erfindung zum Schutzrecht und die auf die Erfindung erteilten Schutzrechte. Jeder der Vertragspartner hat das Recht, solche Schutzrechte zu nutzen und Lizenzen an Dritte zu erteilen oder seine Rechte zu übertragen, ohne den anderen Vertragspartner davon in Kenntnis zu setzen oder Zahlungen an ihn zu leisten. Aufwendungen für die Erlangung und Aufrechterhaltung eines gemeinsamen Schutzrechts tragen die Vertragspartner zu gleichen Teilen. Verzichtet ein Vertragspartner in einem Land auf die Anmeldung, so kann der andere Vertragspartner auf eigene Kosten das Schutzrecht in diesem Land anmelden und hat dabei die volle Kontrolle über die Anmeldung oder Aufrechterhaltung, wobei in jedem Fall beide Vertragspartner Inhaber des Schutzrechts bleiben.

8. Quellcode

Soweit nicht ausdrücklich vertraglich vereinbart, überlässt der Auftragnehmer dem Kunden keinen Quellcode. Für den Fall, dass eine Übergabe des Quellcodes als Leistungsgegenstand vertraglich vereinbart ist, finden auch hier die Vereinbarungen zu Nutzungsrechten Anwendung. Der Auftragnehmer räumt am Quellcode in keinem Fall mehr oder andere Rechte ein, als hinsichtlich der anderen Leistungsgegenstände eingeräumt wird. Ein

a matter of principle, no editing rights in the source code will be granted.

9. Correction Level

9.1 In case a correction level should have been contractually agreed upon as regards to the contractual objects, the following procedure will apply:

9.2 At the beginning of the correction level, the Agent shall hand over the work result to the Client, requesting in writing to declare whether the work result does conform to the Contract. Within a period stipulated by the Agent, the Client will declare in writing that the work result does conform to the Contract, or in what respect a correction will yet be necessary.

9.3 Provided such request for a correction does not constitute a change request pursuant to Item 14) of these GTC, the Agent shall revise the work result at no extra charge.

9.4 If the Client should express further requests for corrections after such revision, the Agent will have to point out to the Client that the contractual object does not include any further revision, and that any further request for a correction shall be treated as a change request.

9.5 In case that the contractual object should include several correction levels, this procedure shall apply mutatis mutandis

10. Client's Cooperation

10.1 The Client shall have to identify a contact person to the Agent, a contact person who shall be authorised to submit and receive information and declarations of intent.

10.2 The Client shall be obliged to execute any acts of cooperation necessary for rendering the agreed services, in particular, to provide the Agent with all necessary information and documents. Providing inaccurate or incomplete information and/or documents shall be at the Client's expenses.

10.3 The Client shall grant to the Agent sufficient, free and secure access to her premises and systems (including remote access) as well as provide information, employees and other resources, if this should be required for providing the service by the Agent.

10.4 Insofar as the Client should – in the context of the provision of services – grant access to the Agent to her facilities as well as to software, hardware and to other utilities (including remote access) or make these available, the Client shall procure for the Agent

Bearbeitungsrecht am Quellcode wird grundsätzlich nicht eingeräumt.

9. Korrekturstufe

9.1 Für den Fall, dass vertraglich im Leistungsgegenstand eine Korrekturstufe vereinbart ist, gilt folgendes Verfahren:

9.2 Zu Beginn der Korrekturstufe übergibt der Auftragnehmer dem Kunden das Arbeitsergebnis und fordert ihn schriftlich auf zu erklären, ob das Arbeitsergebnis vertragsgemäß ist. Der Kunde erklärt schriftlich innerhalb einer vom Auftragnehmer bestimmten Frist, dass das Arbeitsergebnis vertragsgemäß ist oder in welchem Punkt noch eine Korrektur notwendig ist.

9.3 Sofern der Korrekturwunsch nicht ein Änderungsverlangen gem. Ziffer 14 dieser AGB ist, überarbeitet der Auftragnehmer das Arbeitsergebnis ohne gesonderte Vergütung.

9.4 Äußert der Kunde nach der Überarbeitung weitere Korrekturwünsche, muss der Auftragnehmer den Kunden darauf hinweisen, dass eine weitere Überarbeitung nicht im Leistungsgegenstand enthalten ist und der weitere Korrekturwunsch als Änderungsverlangen behandelt wird.

9.5 Für den Fall, dass im Leistungsgegenstand mehrere Korrekturstufen enthalten sind, gilt das Verfahren entsprechend

10. Mitwirkung des Kunden

10.1 Der Kunde benennt dem Auftragnehmer einen Ansprechpartner, der zur Abgabe und Entgegennahme von Informationen und Willenserklärungen berechtigt ist.

10.2 Der Kunde ist verpflichtet, die für die Erbringung der vereinbarten Leistungen erforderlichen Mitwirkungshandlungen vorzunehmen, insbesondere dem Auftragnehmer die notwendigen Informationen zu erteilen und Unterlagen zur Verfügung zu stellen. Die Bereitstellung fehlerhafter oder unvollständiger Informationen und Unterlagen geht zu Lasten des Kunden

10.3. Der Kunde wird dem Auftragnehmer ausreichenden, freien und sicheren Zugang zu seinen Räumlichkeiten und Systemen (einschließlich remote access) gewähren sowie Informationen, Mitarbeiter und sonstige Ressourcen bereitstellen, soweit dies zur Leistungserbringung durch den Auftragnehmer erforderlich ist.

10.4 Soweit der Kunde dem Auftragnehmer den Zugang zu Einrichtungen sowie Software, Hardware oder anderen Betriebsmitteln (einschließlich remote access) im Zusammenhang mit der Erbringung der Serviceleistungen einräumt bzw. diese zur Verfügung

all necessary licences or approvals required for the use of the aforementioned resources needed to provide contractual objects. If the aforementioned licences and/or approvals should not be procured by the Client in good time, the Agent shall be exempt from her obligations, to the extent as those obligations will be affected by the non-fulfilment.

10.5 If the service will have to be altered on account of an omitted act of cooperation, in particular as a result of information already provided having to be corrected, or as a result of information having to be subsequently submitted, this shall be deemed to be a change request within the meaning of Item 14). If the Agent should stipulate a grace period for the Client in order to fulfil her obligation to cooperate, the Agent shall be entitled to cancellation, upon the futile expiry of the grace period.

10.6 The Client shall be responsible for the materials made available to the Agent in order to implement the Contract to be free from proprietary rights and other rights of third parties that could limit or exclude the planned use. The Client shall exempt the Agent from all claims by third parties that the latter could enforce towards the Agent on account of existing rights in any materials introduced. In this context, the Client shall above all assume all and any obligations towards collecting societies.

10.7 The Client shall be responsible for regularly backing up her data as appropriate to the relevance of the respective data.

11. Acceptance (Services under a Contract for Work and Services)

11.1 In respect to work performances owed, the Client shall be under the obligation to formally accept the services rendered by the Agent, once the Agent will have given the Client written notification of completion of the service and once the Agent made the services available to the Client. If according to the nature of the contractual object an acceptance testing should be considered, the obligation to declare acceptance shall only apply if the services will have passed an acceptance testing without any substantial defects becoming evident. Unless otherwise agreed, the to be performed acceptance testing and the declaration of acceptance shall have to be executed within two weeks following notification about completion and surrender of the contractual object.

stellt, wird der Kunde dem Auftragnehmer alle zur Erbringung der vertragsgegenständlichen Leistungen insoweit erforderlichen Lizenzen oder Genehmigungen zur Nutzung der vorgenannten Ressourcen beschaffen. Werden die vorstehend genannten Lizenzen und/oder Genehmigungen vom Kunden nicht rechtzeitig bereitgestellt, ist der Auftragnehmer insoweit von seinen Verpflichtungen befreit, als diese von der Nichterfüllung tangiert werden.

10.5 Muss die Leistung wegen einer nicht vorgenommenen Mitwirkungshandlung, insbesondere aufgrund der Korrektur bereits erteilter Informationen oder infolge des Nachreichens von Informationen, abgeändert werden, gilt dies als Änderungsverlangen gemäß Ziffer 14. Setzt der Auftragnehmer dem Kunden eine Nachfrist zur Erfüllung seiner Mitwirkungspflichten ist er nach fruchtlosem Ablauf der Frist zur Kündigung berechtigt.

10.6 Der Kunde steht dafür ein, dass die dem Auftragnehmer für die Durchführung des Vertrages zur Verfügung gestellten Materialien frei von Schutzrechten oder sonstigen Rechten Dritter sind, welche die geplante Nutzung einschränken oder ausschließen könnten. Der Kunde stellt den Auftragnehmer von sämtlichen Ansprüchen Dritter frei, die diese wegen bestehender Rechte an den eingebrachten Materialien gegenüber dem Auftragnehmer geltend machen. Der Kunde übernimmt in diesem Zusammenhang insbesondere sämtliche Verpflichtungen gegenüber Urheberrechtswahrnehmungsgesellschaften.

10.7 Der Kunde ist für die der Relevanz der jeweiligen Daten angemessene, laufende Sicherung seiner Daten verantwortlich.

11. Abnahme (werkvertragliche Leistungen)

11.1 In Bezug auf geschuldete Werkleistungen ist der Kunde verpflichtet, die vom Auftragnehmer erbrachten Leistungen abzunehmen, wenn der Auftragnehmer dem Kunden die Fertigstellung der Leistung schriftlich mitgeteilt und die Leistungen zur Verfügung gestellt hat. Soweit nach der Art des Leistungsgegenstands eine Abnahmeprüfung in Betracht kommt, besteht die Abnahmeerklärungsverpflichtung nur, wenn die Leistungen eine Abnahmeprüfung ohne das Zutagetreten wesentlicher Mängel bestanden hat. Die durchzuführende Abnahmeprüfung und die Erklärung der Abnahme haben - soweit nicht anders vereinbart - innerhalb von zwei Wochen ab Anzeige der Fertigstellung und Überlassung des Leistungsgegenstands zu erfolgen.

11.2 If acceptance should justifiably be refused, the aforementioned period for acceptance shall recommence after notification of completion will have been re-issued.

11.3 Acceptance expressly declared by way of conclusive behaviour, for example by commencement of the intended use, shall be equivalent to an expressed declaration of acceptance. Moreover, if the Client should fail to declare acceptance (also not by way of conclusive behaviour) within a specifically set period, despite being obliged to declare acceptance according to the above provisions, acceptance shall be considered to have been effected.

11.4 The Agent shall reserve the right to present to the Client partial-deliveries and/or partial-services for a partial acceptance, insofar as a partial acceptance should be possible given the nature of partial-performance.

12. Warranty (Services under a Contract for Work and Services)

12.1 In respect to services under a contract for work and services, the Agent shall warrant that the agreed performance characteristics will be fulfilled and will correspond to the scope of performance. In this respect, the Parties shall concur that in terms of software an absolute absence of errors is neither possible nor required.

12.2 The warranty period shall be one year, commencing upon the date of acceptance. However, the short warranty period shall neither apply to claims for damages based on injury to life, limb and health nor to claims under warranties assumed by the Agent nor to cases, where the Agent should be responsible for wilful intent or for fraudulent concealment of a defect.

12.3 If, after acceptance, the Client should discover defects that existed at the time of acceptance, but were not visible, the Client will immediately have to report them to the Agent, but within two weeks after their discovery at the latest. Such notification of defects shall have to be submitted in writing, together with a qualified description of each defect, thus facilitating traceability for the Agent about the reported defect. If such notification should not be given in a timely and proper manner, the contractual object shall be considered as approved in respect to such defect. Asserting warranty claims in this respect will then be excluded.

12.4 The Agent shall eliminate, at her own expenses, all defects that have been duly reported before the warranty period will expire. If an inspection

11.2 Wird die Abnahme berechtigt verweigert, beginnt nach erneuter Anzeige der Fertigstellung die zuvor genannte Abnahmefrist erneut.

11.3 Der ausdrücklichen Erklärung der Abnahme steht die durch schlüssiges Verhalten, zum Beispiel durch den Beginn der bestimmungsgemäßen Nutzung, erklärte Abnahme gleich. Erklärt der Kunde überdies binnen einer hierfür gesetzten Frist die Abnahme nicht (auch nicht schlüssig), obwohl er nach den vorstehenden Regelungen dazu verpflichtet ist, gilt die Abnahme als erfolgt.

11.4 Der Auftragnehmer behält es sich vor, dem Kunden Teillieferungen und -leistungen für eine Teilabnahme vorzulegen, sofern die Teilabnahme der Natur der Teilleistung nach möglich ist.

12. Gewährleistung (werkvertragliche Leistungen)

12.1 In Bezug auf werkvertragliche Leistungen gewährleistet der Auftragnehmer, dass die vertraglich vereinbarten Leistungsmerkmale erfüllt sind und dem Leistungsumfang entsprechen. Dabei sind sich die Parteien darüber einig, dass bei Software eine absolute Fehlerfreiheit nicht möglich aber auch nicht erforderlich ist.

12.2 Die Gewährleistungsfrist beträgt ein Jahr und beginnt mit der Abnahme. Die kurze Gewährleistungsfrist gilt jedoch weder für Schadensersatzansprüche in Folge der Verletzung von Leib, Leben und Gesundheit noch für Ansprüche aus vom Auftragnehmer übernommenen Garantien oder für Fälle, in denen auf Seiten des Auftragnehmers Vorsatz oder arglistiges Verschweigen eines Mangels vorliegt.

12.3 Entdeckt der Kunde nach Abnahme Mängel, die bei Abnahme vorhanden, aber nicht offensichtlich waren, so hat der Kunde diese dem Auftragnehmer unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von zwei Wochen nach Entdeckung mitzuteilen. Die Mängelanzeige ist schriftlich einzureichen und mit einer qualifizierten Fehlerbeschreibung zu versehen, die dem Auftragnehmer eine Nachvollziehbarkeit des gerügten Mangels ermöglicht. Erfolgt die Anzeige nicht rechtzeitig und ordnungsgemäß, gilt der Leistungsgegenstand in Bezug auf diesen Mangel als genehmigt. Die Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen ist insoweit ausgeschlossen.

12.4 Mängel, die vor Ablauf der Gewährleistungsfrist ordnungsgemäß gemeldet werden, beseitigt der Auftragnehmer auf eigene

should reveal that no defect exists, the Agent may demand that the time invested be remunerated applying the agreed daily rates, if the Client – on exercising due diligence – could have realised that the Agent's service was not defective.

12.5 To the extent possible, and insofar as it should be acceptable towards the Client as regards to the defect's impact, the Agent shall be entitled to provide an interim solution for working around the defect until the defect will definitively be eliminated.

12.6 The warranty obligation shall be inapplicable if the Client herself should alter the contractual object or if she should mandate third parties to do so, unless the Client will prove that the defect or malfunction is not attributable to the alterations executed by the Client or by third parties.

12.7 If, after receipt of a proper notice of defects, substantial defects should not be eliminated by the Agent within a reasonable period of time, but should be contained by means of an acceptable interim solution, the Client shall be obliged to stipulate a further appropriate grace period towards the Agent. Nonetheless, any circumstances in the Client's sphere, which should prevent, interfere or delay the elimination of the defects, will be at the Client's expenses. If the Agent should be unable to remedy the defect within the grace period, the Client may – insofar as the performance's value or suitability should be limited – at her own discretion request a reduction in price or rescission of the Contract. As regards to negligible defects both compensation for damages and withdrawal from the Contract shall be excluded.

13. Protective Rights of Third-Parties

13.1 The Client shall be responsible for the contractual objects provided to the Agent being free from protective rights and other rights of third parties, which could limit or exclude the implementation of the Contract.

13.2 The Agent shall only be required to scrutinise the legal permissibility of the contractual objects (particularly in terms of competition law and trademark law) if this should expressly be commissioned. In that case – unless otherwise agreed – the Client will bear the fees and costs thus arising for the Agent and for third parties (lawyer, public authorities, etc.) at market conditions. Nor shall the Agent be under any obligation to check the accuracy of any factual statements concerning the Client's products or performances that will be provided or approved by the Client and possibly contained in the contractual objects. The Agent shall

Kosten. Ergibt eine Überprüfung, dass ein Mangel nicht vorliegt, so kann der Auftragnehmer verlangen, dass die aufgewendete Zeit entsprechend vereinbarter Tagesätze vergütet wird, sofern der Kunde bei Anwendung der angemessenen Sorgfalt hätte erkennen können, dass kein Mangel der Leistung des Auftragnehmers vorliegt.

12.5 Soweit es möglich und im Hinblick auf die Auswirkungen des Mangels dem Kunden zumutbar ist, ist der Auftragnehmer berechtigt, bis zur endgültigen Behebung eine Zwischenlösung zur Umgehung des Mangels bereitzustellen.

12.6 Die Gewährleistungspflicht entfällt, soweit der Kunde den Leistungsgegenstand selbst ändert oder durch Dritte ändern lässt, es sei denn, der Kunde belegt, dass der Fehler bzw. die Störung nicht auf die von ihm oder von Dritten vorgenommenen Änderungen zurückzuführen ist.

12.7 Werden erhebliche Mängel vom Auftragnehmer nicht innerhalb einer angemessenen Frist ab Eingang der ordnungsgemäßen Mängelanzeige behoben, aber durch eine zumutbare Zwischenlösung aufgefangen, so ist der Kunde verpflichtet dem Auftragnehmer eine weitere angemessene Nachfrist zu setzen. Umstände aus der Sphäre des Kunden, die die Mängelbehebung verhindern, behindern oder verzögern, gehen bei alledem zu Lasten des Kunden. Gelingt es dem Auftragnehmer innerhalb der Nachfrist nicht den Mangel zu beheben kann der Kunde - soweit der Wert oder die Tauglichkeit der Leistung eingeschränkt ist – nach seiner Wahl Herabsetzung des Preises oder Rückgängigmachung des Vertrages verlangen. Bei unerheblichen Mängeln ist sowohl Schadensersatz als auch Rücktritt vom Vertrag ausgeschlossen.

13. Schutzrechte Dritter

13.1 Der Kunde steht dafür ein, dass die dem Auftragnehmer zur Verfügung gestellten Leistungsgegenstände frei von Schutzrechten oder sonstigen Rechten Dritter sind, welche die Durchführung des Vertrages einschränken oder ausschließen könnten.

13.2 Die Überprüfung der rechtlichen Zulässigkeit der Leistungsgegenstände (insbes. Wettbewerbs-, und Kennzeichenrecht) wird vom Auftragnehmer nur geschuldet, wenn dies ausdrücklich beauftragt wurde. Ist dies der Fall, trägt der Kunde die hierdurch entstehenden Gebühren und Kosten des Auftragnehmers und Dritter (Rechtsanwalt, Behörden u. a.) zu marktüblichen Konditionen, sofern nichts Abweichendes vereinbart wird. Ebenso wenig ist der Auftragnehmer verpflichtet, etwaige in den Leistungsgegenständen enthaltenen, vom Kunden vor- oder freigegebenen Sachaussagen über Produkte und Leistungen des Kunden auf ihre Richtigkeit zu

be entitled but not obliged to file for the registration of protective rights in respect of her own performances.

14. Change Request

14.1. If the Client should request a change to be made to the services owed by the Agent, she shall address such change request (CR) to the Agent in writing.

14.2 Among other things a change request shall be given if a.) the Client will issue new requirements not agreed hitherto as regards to the contractual object; or b.) the Client will issue a requirement as regards to the contractual object previously expressly excluded from the contractual object; or c.) the Client will specify a requirement towards the contractual object deviating from what will have previously been agreed upon.

14.3. The Agent shall examine what consequences such change request will have on the contractual object, particularly in respect to remuneration and deadlines. The Agent shall notify the Client in writing if the change request will be unacceptable for the Agent, or stating the conditions under which the change request may be realisable.

14.4. Within a period specified by the Agent, the Client shall decide, whether to accept the Agent's quotation for implementing the change request. If no agreement should be reached within the period specified by the Agent, thus the contractual object will remain as originally agreed upon.

14.5. In case that the examination of the change request should hinder adherence to deadlines, the Agent shall inform the Client about this. In any such case, Client and Agent shall undertake to ensure that deadlines will be adjusted. The Agent shall not be in default if Client and Agent fail to reach an agreement on postponing such deadlines due to examining a change request.

14.6 If Agent and Client should fail to agree to alter the contractual object on account of the change request, the Client shall have to reimburse all expenditure incurred for examining such change request, for preparing a change proposal and for possible waiting times. This expenditure shall be calculated according to the agreed daily rates.

15. Agent's Liability

überprüfen. Der Auftragnehmer ist nicht verpflichtet, aber berechtigt, seine Leistungen zum Gegenstand von Schutzrechtsanmeldungen zu machen.

14. Änderungsverlangen

14.1. Sofern der Kunde eine Änderung an den geschuldeten Leistungen des Auftragnehmers wünscht, richtet er dieses Änderungsverlangen (=Change Request/CR) schriftlich an den Auftragnehmer.

14.2 Ein Änderungsverlangen liegt u.a. vor, wenn a.) der Kunde neue Anforderungen an den Leistungsgegenstand stellt, die bisher noch nicht vereinbart sind; oder b.) der Kunde eine Anforderung an den Leistungsgegenstand stellt, die bisher ausdrücklich als nicht zum Leistungsgegenstand gehörend vereinbart war; oder c.) der Kunde eine Anforderung an den Leistungsgegenstand anders spezifiziert als bisher vereinbart.

14.3. Der Auftragnehmer prüft, welche Auswirkungen das Änderungsverlangen auf den Leistungsgegenstand hat, insbesondere hinsichtlich Vergütung und Terminen. Der Auftragnehmer teilt dem Kunden schriftlich mit, wenn das Änderungsverlangen dem Auftragnehmer nicht zumutbar ist oder unter welchen Bedingungen das Änderungsverlangen umsetzbar ist.

14.4. Der Kunde entscheidet innerhalb einer vom Auftragnehmer benannten Frist, ob er das Angebot zur Umsetzung des Änderungsverlangens annimmt. Kommt es innerhalb der vom Auftragnehmer benannten Frist zu keiner Einigung, so bleibt es beim ursprünglichen Leistungsgegenstand.

14.5. Für den Fall, dass die Prüfung des Änderungsverlangens die Einhaltung von Fristen behindert, weist der Auftragnehmer den Kunden darauf hin. Kunde und Auftragnehmer werden in diesem Fall für eine Anpassung der Termine Sorge tragen. Der Auftragnehmer kommt nicht in Verzug, wenn Kunde und Auftragnehmer über die Verschiebung dieser Termine aufgrund einer Prüfung eines Änderungsverlangens keine Einigkeit erzielen.

14.6 Sofern sich Auftragnehmer und Kunde nicht einigen, den Leistungsgegenstand aufgrund des Änderungsverlangens zu ändern, hat der Kunde die Aufwendungen für die Prüfung des Änderungsverlangens, das Erstellen eines Änderungsvorschlags und etwaige Wartezeiten zu erstatten. Die Kosten der Aufwendungen berechnen sich nach den vereinbarten Tagessätzen.

15. Haftung des Auftragnehmers

15.1 Agent's entire liability for all claims related to an Agreement will not exceed the amount of any actual direct damages incurred by Client up to the greater of €500,000 (five hundred thousand euro) or the amounts paid (if recurring charges, up to 12 months' charges apply) for the service that is the subject of the claim, regardless of the basis of the claim. In case of ordinary negligence Agent will not be liable for indirect, or economic consequential damages, (or lost profits, business, value, revenue, goodwill, or anticipated savings). These limitations apply collectively to Agents, its affiliates, contractors, and suppliers.

15.2 The following amounts are not subject to the above cap: (i) third party payments referred to in the paragraph below; and (ii) damages for body injury (including death); (iii) loss or damage caused by a breach of guarantee assumed by Agent in connection with any transaction under this Agreement; and (iv) caused intentionally or by gross negligence.

15.3 If a third party asserts a claim against Client that using a Agent Service acquired under the Agreement infringes a patent or copyright, Agent will defend Client against that claim and pay amounts finally awarded by a court against Client or included in a settlement approved by Agent, provided that Client promptly: i) notifies Agent in writing of the claim; ii) supplies information requested by Agent; and iii) allows Agent to control, and reasonably cooperates in, the defense and settlement, including mitigation efforts.

15.4 Agent has no responsibility for claims based on Non-Agent products and services, items not provided by Agent, or any violation of law or third party rights caused by Client's Content, materials, designs, or specifications or the use of non-up-to-date versions or releases of an Agent product were caused and would have been avoidable by the use of the current release or the current version.

15.1 Die Gesamthaftung von Auftragnehmer auf Schadensersatz aufgrund einfacher Fahrlässigkeit im Zusammenhang mit einem Einzelauftrag ist begrenzt auf den Betrag von € 500.000 (fünfhunderttausend Euro) oder, falls dieser höher ist, den Betrag, den der Kunde für die Leistungen vom Auftragnehmer unter jener Vereinbarung (bei wiederkehrenden Leistungen in den zwölf Monaten vor dem jeweils letzten haftungsbegründenden Ereignis) gezahlt hat. Der Auftragnehmer haftet im Falle einfacher Fahrlässigkeit nicht für mittelbare/indirekte Schäden oder wirtschaftliche Folgeschäden (einschließlich entgangener Gewinne oder Umsätze und ausgebliebener Einsparungen).

Diese Haftungsbegrenzungen gelten gemeinschaftlich für den Auftragnehmer, seine verbundenen Unternehmen, Auftragnehmer und Lieferanten.

15.2 Die folgenden Beträge fallen nicht unter die vorstehenden Begrenzungen: i) Zahlungen an Dritte, auf die im nachstehenden Absatz verwiesen wird, ii) Schadensersatzansprüche im Zusammenhang mit Personenschäden (einschließlich Tod), iii) Verluste oder Schäden, die durch Verletzung einer in Verbindung mit einem Geschäftsvorgang unter dieser Vereinbarung vom Auftragnehmer übernommenen Garantie entstanden sind, und iv) Schäden, die vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht wurden

15.3 Wenn ein Dritter Ansprüche gegen den Kunden geltend macht, die aus einer Verletzung eines gewerblichen Schutzrechts oder Urheberrechts durch vertragsgemäße Nutzung einer unter einem Einzelvertrag übergebener Leistung des Auftragnehmers hergeleitet werden, wird der Auftragnehmer den Kunden gegen diese Ansprüche verteidigen und dem Kunden alle Schadensersatzbeträge erstatten, die von einem Gericht auferlegt wurden oder in einem Vergleich enthalten sind, der zuvor von Auftragnehmer gebilligt wurde, sofern der Kunde den Auftragnehmer unverzüglich i) von der Geltendmachung solcher Ansprüche schriftlich benachrichtigt, ii) die vom Auftragnehmer angeforderten Informationen bereitstellt und iii) Auftragnehmer alle Abwehrmaßnahmen und Vergleichsverhandlungen überlässt und sich zu einer angemessenen Mitwirkung, einschließlich Bemühungen um Schadensbegrenzung, bereiterklärt.

15.4 Der Auftragnehmer übernimmt keine Haftung für Ansprüche, die auf Produkte anderer Anbieter oder Produkte oder Services, die nicht vom Auftragnehmer bereitgestellt wurden, zurückzuführen sind; oder für Ansprüche, die auf Rechtsverletzungen oder Verletzungen der Rechte Dritter beruhen, die durch Inhalte oder die Materialien, Entwürfe oder Spezifikationen des Kunden oder die Nutzung nicht aktueller Versionen oder Releases eines Produkts des Auftragnehmers verursacht wurden und durch die

Nutzung des aktuellen Release oder der aktuellen Version vermeidbar gewesen wären.

16. Sub-Contractors/Assignment

16.1 The Agent shall be permitted to employ sub-contractors for providing the services.

16.2 The Agent shall be entitled to assign or transfer in whole or in part individual rights and obligations from the present Contract to her associated companies, and also to assign the Contract in its entirety, provided that Client's legitimate interests will not be impaired thereby. Furthermore, the contractual Parties shall agree that the assignment of rights from a contract, with exception of the Agent's payment claims, will require the prior approval of the other Party. The approval may only be refused for good cause. The sale of a business unit of the Agent, which will affect all clients of the Agent in equal measure, shall not be considered as an assignment in the aforementioned sense. Furthermore, no third party may derive any rights from this Contract.

17. Termination

17.1 The Parties may terminate a contract for good cause without notice in writing, if the other Party should fail to fulfil her contractual obligations, even after having been granted an appropriate grace period. However, in case of negligible contract violations a termination without notice shall be excluded.

17.2 An ordinary termination shall be permitted to each Party with a termination period extending to $\frac{1}{4}$ of the project's duration, but at least 2 months. In case of a termination on behalf of the Client, the Client shall be obliged to pay for the services as well as for the materials provided up until the termination of the Contract (in case of an extraordinary termination, due to a reason for which the Agent should be responsible, only for such materials, which are usable for the Client), the Client shall also compensate Agent's further costs and claims, which result from the stipulations of this Contract or from statutory regulations.

17.3 Insofar as contractual provisions will according to their very nature not be temporarily limited, they shall be applicable beyond the termination of the contractual relationship; this shall also apply to possible legal successors and authorised persons.

18. Retention of Title

16. Subunternehmer/Abtretung

16.1 Dem Auftragnehmer ist der Einsatz von Subunternehmern zur Leistungserbringung gestattet.

16.2 Der Auftragnehmer ist berechtigt, einzelne Rechte und Pflichten aus dem vorliegenden Vertrag ganz oder teilweise an bzw. auf mit ihm verbundenen Unternehmen abzutreten bzw. zu übertragen, aber auch den Vertrag in seiner Gesamtheit zu übertragen, sofern hierdurch berechnigte Interessen des Kunden nicht beeinträchtigt werden. Darüber hinaus stimmen die Vertragsparteien überein, dass die Abtretung von Rechten aus einem Vertrag, mit Ausnahme von Zahlungsansprüchen des Auftragnehmers, der vorherigen Zustimmung der anderen Partei bedarf. Die Zustimmung kann nur aus wichtigen Grund verweigert werden. Die Veräußerung eines Unternehmensteils des Auftragnehmers, die alle Kunden des Auftragnehmers gleichermaßen betrifft, wird nicht als Abtretung im vorbenannten Sinne betrachtet. Darüber hinaus kann ein Dritter keinerlei Rechte aus diesem Vertrag ableiten.

17. Kündigung

17.1 Die Parteien können einen Vertrag aus wichtigem Grund fristlos schriftlich kündigen, wenn der jeweils andere seine vertraglichen Verpflichtungen – auch nach Einräumung einer angemessenen Nachfrist – nicht erfüllt. Bei unerheblichen Vertragsverletzungen ist eine fristlose Kündigung jedoch ausgeschlossen.

17.2 Eine ordentliche Kündigung ist mit einer Kündigungsfrist von $\frac{1}{4}$ der Projektlaufzeit, mindestens aber 2 Monaten jeder Partei gestattet. Im Falle einer Kündigung durch den Kunden ist der Kunde verpflichtet, die bis zur Vertragskündigung erbrachten Serviceleistungen sowie die bis dahin gelieferten Materialien (im Falle der außerordentlichen Kündigung aus einem vom Auftragnehmer zu vertretenden Grund nur diejenigen Materialien, die für den Kunden nutzbar sind) zu bezahlen sowie dem Auftragnehmer sonstige Kosten und Ansprüche zu erstatten, die sich aus den Bestimmungen dieses Vertrags oder den gesetzlichen Bestimmungen ergeben.

17.3 Soweit Vertragsbedingungen ihrer Natur nach nicht zeitlich befristet sind, gelten sie nach der Beendigung des Vertragsverhältnisses fort; dies gilt auch für eventuelle Rechtsnachfolger und Bevollmächtigte.

18. Eigentumsvorbehalt

Materials and other items supplied by the Agent shall remain the Agent's property until all claims against the Client arising from the business relationship will have been satisfied.

19. Data Processing for Own Purposes

19.1. The Client shall grant her consent that the Aperto GmbH, Chausseestraße 5, D-10115 Berlin (in the following "Aperto") will collect, process and use the Client's contact data for the purpose of transacting the contractual relationship as well as for maintaining the business relationship towards the Client. Contact data are business-related contact information, which the Client shall make available to the Agent, in particular names, occupational titles, business addresses, business telephone and fax numbers as well as e-mail addresses of Client's employees or of third parties. Furthermore, the Client shall grant her consent that the contact data shall be made available, processed and used by IBM Germany, IBM Companies and IBM Business Partners as well as by their respective sub-contractors, within the scope of the within this passage contemplated purposes of use. IBM Companies are the International Business Machines Corporation with headquarter in Armonk, New York (USA) and her affiliated corporate companies.

19.2 For marketing purposes Aperto, IBM Germany, IBM Companies and IBM Business Partners shall be entitled to use themselves or to have the Client's contact data or that of Client's employees used by third parties in order to advertise – per telephone, fax or per e-mail – products and services rendered by IBM Germany. At any time, Client and her employees shall be entitled to object to collecting, processing and using their contact data for marketing purposes.

19.3 The Client shall grant her consent to transmission of contact data to countries outside the European Economic Community considering the purposes of use contemplated within the scope of the two foregoing passages, subject to the condition that Aperto will ensure an adequate data protection level by taking suitable measures. This may occur for instance by concluding standard contractual clauses published by the European Commission or other contractual arrangements released by the pertinent data protection supervisory authority.

20. cancelled

21. Follow-up Orders

The Client may place follow-up orders for service provisions up to the amount of EUR 50,000.00 (EURO fifty-thousand) either verbally, by informal writing or

Materialien und sonstige vom Auftragnehmer gelieferte Gegenstände bleiben Eigentum des Auftragnehmers bis zur Erfüllung sämtlicher gegen den Kunden aus der Geschäftsverbindung bestehender Ansprüche.

19. Datenverarbeitung für eigene Zwecke

19.1 Der Kunde willigt ein, dass die Aperto GmbH, Chausseestraße 5, 10115 Berlin (im Folgenden „Aperto“) seine Kontaktdaten zum Zwecke der Abwicklung des Vertragsverhältnisses sowie zur Pflege der Geschäftsbeziehungen mit dem Kunden erhebt, verarbeitet und nutzt. Kontaktdaten sind die geschäftsbezogenen Kontaktinformationen, die Aperto durch den Kunden zugänglich gemacht werden; insbesondere Namen, Berufsbezeichnungen, Geschäftsadressen, geschäftliche Telefon- und Fax-Nummern sowie E-Mail-Adressen von Mitarbeitern des Kunden oder von Dritten. Der Kunde willigt ferner ein, dass die Kontaktdaten der IBM Deutschland, den IBM Unternehmen und IBM Business Partner sowie deren jeweiligen Subunternehmern zugänglich gemacht und durch diese im Rahmen der in diesem Absatz genannten Verwendungszwecke verarbeitet und genutzt werden. IBM Unternehmen sind die International Business Machines Corporation mit Sitz in Armonk, New York (USA) und deren verbundene Konzernunternehmen.

19.2 Zu Marketingzwecken sind die Aperto, die IBM Deutschland, die IBM Unternehmen und IBM Business Partner berechtigt, die Kontaktdaten von Mitarbeitern des Kunden selbst oder durch Dritte zur Werbung per Telefon, Fax oder E-Mail für Produkte und Dienstleistungen der IBM Deutschland zu verwenden. Der Kunde und seine Mitarbeiter sind berechtigt, der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung ihrer Kontaktdaten zu Marketingzwecken gegenüber der Aperto jederzeit zu widersprechen.

19.3 Der Kunde stimmt im Rahmen der in den beiden vorstehenden Absätzen genannten Verwendungszwecken der Übermittlung der Kontaktdaten in Länder außerhalb der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft unter der Maßgabe zu, dass die Aperto durch geeignete Maßnahmen ein angemessenes Datenschutzniveau sicherstellt. Dies kann z. B. durch Abschluss der von der EU-Kommission veröffentlichten Standardvertragsklauseln oder sonstigen bei der zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde freigegebenen vertraglichen Vereinbarungen erfolgen.

20 entfällt

21. Folgebestellungen

Folgebestellungen für Serviceleistungen kann der Kunde bis zu einem Betrag von EUR 50.000.- (fünfzigtausend Euro) formlos schriftlich, per E-Mail

per e-mail. Thus, a contract shall become effective upon the Client's subsequent receipt of the Agent's corresponding order confirmation.

22. Press Releases / References

For purposes of image cultivation, upon stating references, the Agent herself and as part of the IBM Group shall be entitled to refer to services, i.e. services to be rendered or already rendered for the Client, on her website or on the IBM website and in her own documentations or in IBM documentations, for advertising purposes or for competitions. For her image cultivation, the Agent may additionally release press statements about the Client's order and the project, after prior consultation with the Client. Furthermore, none of the Parties shall be entitled to use the brand name, company symbol or other logos of the other or of one of her associated companies for advertising or publication without prior written consent by the other Party.

23. Statute of Limitations

The Parties shall concur that claims derived from this Contract – provided that there is no deviating regulation stipulated under Item 12) (Warranty) of these General Terms and Conditions – shall be subject to a limitation period of three years. Exempted from this, are claims for which a longer time period should be prescribed as mandatory by law.

24. Responsibility

The Parties shall concur that with exception of payment obligations, none of the Parties will be responsible for non-fulfilment of obligations due to reasons beyond their own sphere of influence.

25. Export- and Import Laws

25.1 The contractual Parties shall be responsible for compliance with all applicable export- and import laws and the thus related regulations on embargos and economic sanctions, including such of the United States of America, which prohibit or restrict directly or indirectly the export, re-export, transfer of products, technologies, services or data in specific countries or for specific end-uses or end-users. Client shall acknowledge that the Agent may deploy global resources (personnel with temporary residence permits on site as well as personnel at sites worldwide). Client shall not provide Agent nor her associated companies with content subjected to export controls or else requiring export licences.

oder mündlich tätigen. Ein Vertrag kommt dabei mit Zugang der Auftragsbestätigung vom Kunden beim Auftragnehmer zustande.

22. Presseerklärungen / Referenzen

Der Auftragnehmer an sich und als Teil des IBM Konzerns ist berechtigt, auf der eigenen Website oder der einer IBM Website und in eigenen Unterlagen oder in IBM Unterlagen bei der Angabe von Referenzen zu Werbezwecken oder für Wettbewerbe auf für den Kunden zu erbringende oder erbrachte Leistungen zu Zwecken der Eigendarstellung hinzuweisen. Darüber hinaus darf der Auftragnehmer über den Auftrag des Kunden und das Projekt nach vorheriger Abstimmung mit dem Kunden Presseerklärungen zur Eigendarstellung veröffentlichen. Darüber hinaus hat keine der Parteien das Recht hat, Marken, Unternehmenskennzeichen oder sonstige Kennzeichen der anderen oder eines ihrer Unternehmen in der Werbung oder in Veröffentlichungen ohne vorherige schriftliche Zustimmung des anderen zu benutzen.

23. Verjährung

Die Parteien stimmen überein, dass Ansprüche aus diesem Vertrag – soweit nicht in Ziffer 12 (Gewährleistung) dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen abweichend geregelt – einer dreijährigen Verjährungsfrist unterliegen. Ausgenommen hiervon sind Ansprüche für die eine längere Frist zwingend gesetzlich vorgesehen ist.

24. Verantwortlichkeit

Die Parteien stimmen überein, dass mit Ausnahme von Zahlungsverpflichtungen keine der Parteien für die Nichterfüllung von Verpflichtungen aus Gründen, die außerhalb ihres eigenen Einflussbereichs liegen verantwortlich ist.

25. Export- und Importgesetze

25.1 Die Vertragsparteien sind für die Einhaltung aller anwendbaren Export- und Importgesetze und der damit zusammenhängenden Regelungen zu Embargos und Wirtschaftssanktionen, inklusive solcher der Vereinigten Staaten von Amerika, die den Export, Reexport, den Transfer von Produkten, Technologien, Services oder Daten, direkt oder indirekt, in bestimmte Länder oder für bestimmte Endnutzungen oder Endnutzer verbieten oder einschränken, verantwortlich. Der Kunde erkennt an, dass der Auftragnehmer globale Ressourcen (Personal mit befristeter Aufenthaltsgenehmigung vor Ort als auch Personal an Standorten weltweit) einsetzen kann. Der Kunde wird dem Auftragnehmer oder seinen verbundenen Unternehmen keine Inhalte zur Verfügung stellen, die Exportkontrollen unterliegen oder Exportlizenzen erfordern.

25.2 Notwithstanding any provisions to the contrary within this Contract, none of the contractual Parties shall be obliged to execute any actions, which will violate applicable law or which will be punishable due to applicable law.

26. Disagreements

Initially, any possible disagreements or complaints shall be solved by the Parties in a cooperative manner. In particular, each Party shall prior to taking legal actions, due to non-fulfilment of a contractual obligation, allow the other Party fulfilment in an appropriate manner.

27. Place of Jurisdiction and Place of Fulfilment

Berlin shall be the place of jurisdiction and the place of fulfilment for all legal disputes resulting directly or indirectly from the contractual relationship, provided that Client is a registered tradesman within the meaning of the German Commercial Code, a legal entity under public law or a special fund under public law.

28. Applicable Law

The Contract, including these General Terms and Conditions, shall be exclusively governed by the laws of the Federal Republic of Germany. Applicability of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods and the German Private International Law shall be excluded.

This text shall be governed by and construed in accordance with the laws of Germany. The English version of this text serves only for information and is not part of the GTC. Therefore, in the event of any inconsistency between the German and the English version, only the German version shall apply.

29. Written Form

Every conclusion of a contract as well as any modifications and amendments thereto shall require the written form. This shall also apply to an understanding made in order to declare this provision as invalid or to modify it. Unless otherwise agreed in the Contract in individual cases, declarations communicated by the Parties in text form shall satisfy the requirement for written form stipulated within these General Terms and Conditions.

30. Partial Ineffectiveness

If one provision within these General Terms and Conditions should be or become ineffective, the

25.2 Ungeachtet anderslautender Regelungen in diesem Vertrag ist keine der Vertragsparteien verpflichtet, irgendwelche Handlungen vorzunehmen, die gegen anwendbares Recht verstoßen oder durch das anwendbare Recht mit Strafe bedroht sind.

26. Meinungsverschiedenheiten

Eventuelle Meinungsverschiedenheiten oder Beanstandungen führen die Parteien zunächst im partnerschaftlichen Sinne zu einer Lösung. Insbesondere wird jede Partei, bevor sie rechtliche Schritte wegen Nichterfüllung einer vertraglichen Verpflichtung unternimmt, der anderen die Erfüllung in angemessener Weise ermöglichen.

27. Gerichtstand und Erfüllungsort

Gerichtstand für alle Rechtstreitigkeiten, die sich unmittelbar oder mittelbar aus dem Vertragsverhältnis ergeben, ebenso wie der Erfüllungsort ist Berlin, wenn der Kunde Kaufmann im Sinne des HGB, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist.

28. Geltendes Recht

Auf den Vertrag einschließlich dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen findet ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland Anwendung. Die Geltung des UN-Kaufrechts und des deutschen Internationalen Privatrechts ist ausgeschlossen.

Dieser Text unterliegt deutschem Recht und soll nach deutschem Rechtsverständnis ausgelegt werden. Die beigefügte englische Fassung dient nur der Information und ist nicht Bestandteil dieser AGB. Im Fall von Abweichungen zwischen der deutschen und der englischen Fassung gilt daher nur die deutsche Fassung.

29. Schriftform

Jeder Vertragsschluss sowie Änderungen und Ergänzungen des Vertrages bedürfen der Schriftform. Dies gilt auch für eine Abrede, durch die diese Klausel für ungültig erklärt oder geändert wird. In Textform übermittelte Erklärungen der Parteien genügen dem Schriftformerfordernis im Sinne dieser Geschäftsbedingungen, es sei denn, es ist individuell im Vertrag etwas anderes vereinbart.

30. Teilunwirksamkeit

Sollte eine Bestimmung in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen unwirksam sein oder werden,

effectiveness of the remaining provisions will not be affected.

Status: October 2019

wird die Wirksamkeit aller sonstigen Bestimmungen nicht berührt.

Stand: Oktober 2019

Special Terms & Conditions “Technology” of the Aperto GmbH

T1 Documentation

If Agent should also owe a documentation about the contractual objects, such documentation shall be adapted in terms of content and terminology to a reader adequately equipped with the expert knowledge of the target group of the documentation.

T2 Rights of Use (Databases, OSS, Software of Other Manufacturers)

T2.1 The Agent shall at all times solely grant non-exclusive rights of use in computer programmes, programme libraries, databases and documents based on document markup languages (HTML, XML, CSS etc.), which will be part of the contractual objects protected in accordance with the Contract and/or in those which will already have been available to the Client prior to conclusion of the Contract, to the extent required for putting the contractual objects to their designated use as specified in the Contract, even if farther-reaching rights of use should be granted on contractual objects that will individually be created for the Client.

T2.2 Insofar as Aperto shall – in the process of providing services – install, incorporate, configure, modify and add open source software (OSS) to the contractual objects, it shall be made clear that these operations will be executed in the name and on behalf of the Client and the Client will have to acquire the licences directly from the respective right holder and that the OSS will not be distributed by Aperto, but will represent a provision by the Client.

T2.3 The Agent shall point out to the Client that the Client will acquire rights of use in standard software of other manufacturers based on the contract with the manufacturer. Unless otherwise agreed, the Agent shall not be entitled to pass rights of use concerning this on to the Client.

T3 Acceptance Technology

T3.1 The acceptance shall be preceded by the acceptance testing. Unless the procedure for the acceptance testing should be defined otherwise, it will be executed in accordance with the following provisions:

T3.1.1 The acceptance shall be based on test cases and test data, which will be generated on the basis of the concept and which, with the Agent’s prior

Besondere Geschäftsbedingungen „Technik“ der Aperto GmbH

T1 Dokumentation

Schuldet der Auftragnehmer auch eine Dokumentation des Leistungsgegenstandes, so wird diese in Inhalt und Sprache an einen Leser mit entsprechenden Fachkenntnissen der Zielgruppe der Dokumentation gerichtet.

T2 Nutzungsrechte (Datenbanken, OSS, Software anderer Hersteller)

T2.1 Der Auftragnehmer räumt an Computerprogrammen, Programmbibliotheken, Datenbanken und Dokumenten auf Basis von Dokumentenbeschreibungssprachen (HTML, XML, CSS etc.), die Teil der nach dem Vertrag geschützten Leistungsgegenstände sind, und/oder anderen bereits vor dem Vertrag mit dem Auftraggeber vorhandenen Leistungsgegenständen stets nur einfache Nutzungsrechte in dem Umfang ein, wie sie zur bestimmungsgemäßen Nutzung der Leistungsgegenstände im Rahmen des Vertragszwecks erforderlich sind, selbst wenn an individuell für den Kunden geschaffenen Leistungsgegenständen weitergehende Nutzungsrechte eingeräumt werden.

T2.2 Soweit Aperto im Zuge der Leistungserbringung Open Source Software (OSS) für den Kunden installiert, integriert, konfiguriert, verändert und den Leistungsgegenständen beifügt, wird klargestellt, dass diese Handlungen im Namen und im Auftrag des Kunden erfolgen und der Kunde die Lizenzen direkt vom jeweiligen Rechteinhaber erwirbt und die OSS nicht von Aperto vertrieben wird, sondern eine Beistellung des Kunden darstellt.

T2.3 Der Auftragnehmer weist den Kunden darauf hin, dass der Kunde Nutzungsrechte an Standardsoftware anderer Hersteller aufgrund des Vertrags mit dem Hersteller erwirbt. Soweit nichts anderes vereinbart ist, hat der Auftragnehmer kein Recht, hierzu Nutzungsrechte an den Kunden weiterzugeben.

T3 Abnahme Technik

T3.1 Der Abnahme geht die Abnahmeprüfung voraus. Soweit das Verfahren für die Abnahmeprüfung nicht anderweitig definiert ist, bestimmt es sich nach den folgenden Regelungen:

T3.1.1 Grundlage für die Abnahme sind Testfälle und Testdaten, welche auf Basis des Konzepts erstellt werden, die nach Zustimmung des Auftragnehmers

approval, will be stipulated as the criteria for the acceptance testing. If no test cases should be coordinated as acceptance criteria, the concept itself will constitute the acceptance criterion.

T3.1.2 The Client shall provide the resources required for the acceptance testing. During the acceptance testing, the Client shall keep a qualified written record of any defects detected, describing the defect, the test cases/test data as well as the operations from which the defect results, and categorising each defect. No later than upon the expiry of the term of acceptance, shall the Client deliver the written record about the acceptance testing to the Agent, containing either the declaration of acceptance or declaring the justified refusal of acceptance.

T3.2 In agreement reached between the Parties, any defects detected during the acceptance testing shall be categorised as follows:

Category 1: Serious Defects

The contractual object may not be used. The defect may not be by-passed by organisational means or by any other auxiliary means that are economically reasonable.

Category 2: Blocking Defects

Major impact on functionality and usability. Use of the contractual objects will only be possible to a limited extent. An equivalent function may only be achieved with considerable effort.

Category 3: Negligible Defects or Cosmetic Problems

No significant effects on functionality and usability. Use of the contractual item will not or only slightly be restricted. An equivalent function may be achieved by taking additional work steps. Cosmetic problems will not restrict the use of the contractual object.

T3.3 As regards to defects of the categories 1) and 2), the Client may refuse acceptance, whereas defects of category 3) will not prevent the Client from her obligation to accept delivery. After acceptance, remaining defects of category 3) shall be remedied within the scope of warranty.

T4 Restrictions of Warranty

T4.1 The warranty obligation shall be inapplicable if the Client herself should alter the contractual object, in particular source codes of software components, or if she should mandate third parties to do so, and also if the contractual object should be used in a hard- and/or software infrastructure

Kriterien der Abnahmeprüfung werden. Werden keine Testfälle als Abnahmekriterien abgestimmt, so bildet das Konzept das Abnahmekriterium.

T3.1.2 Der Kunde hält die für die Abnahmeprüfung erforderlichen Ressourcen bereit und erstellt während der Abnahmeprüfung ein qualifiziertes schriftliches Protokoll über festgestellte Mängel, woraus die Beschreibung des Mangels, die Testfälle/Testdaten sowie die Aktionen, die zum Mängel führten, und die Kategorisierung des Mangels hervorgehen. Spätestens am Ende der Abnahmefrist übergibt der Kunde dem Auftragnehmer das Protokoll der Abnahmeprüfung, das die Erklärung der Abnahme oder die begründete Verweigerung der Abnahme beinhaltet.

T3.2 Während der Abnahmeprüfung festgestellte Mängel werden in Abstimmung zwischen den Parteien wie folgt kategorisiert:

Kategorie 1: schwerwiegende Mängel

Der Leistungsgegenstand kann nicht genutzt werden. Der Mangel kann nicht mit organisatorischen oder sonstigen wirtschaftlich vertretbaren Hilfsmitteln umgangen werden.

Kategorie 2: behindernde Mängel

Schwerwiegende Auswirkungen auf Funktionalität und Nutzbarkeit. Die Nutzung des Leistungsgegenstands ist nur eingeschränkt möglich. Eine gleichwertige Funktion lässt sich nur mit erheblichem Aufwand erreichen.

Kategorie 3: unerhebliche Mängel oder Schönheitsmängel

Keine bedeutenden Auswirkungen auf Funktionalität und Nutzbarkeit. Die Nutzung des Leistungsgegenstands ist nicht oder nur unwesentlich eingeschränkt. Durch zusätzliche Arbeitsschritte lässt sich eine gleichwertige Funktion erreichen. Schönheitsmängel schränken die Nutzung des Leistungsgegenstands nicht ein.

T3.3 Bei Mängeln der Kategorien 1 und 2 kann der Kunde die Abnahme verweigern. Mängel der Kategorie 3 hindern die Abnahmepflicht des Kunden dagegen nicht. Nach der Abnahme verbleibende Mängel der Kategorie 3 werden im Rahmen der Gewährleistung behoben.

T4 Einschränkung der Gewährleistung

T4.1 Die Gewährleistungspflicht entfällt, soweit der Kunde den Leistungsgegenstand, insbesondere Quellcodes von Software-Komponenten, selbst ändert oder durch Dritte ändern lässt sowie wenn der Leistungsgegenstand in einer nicht vom Auftragnehmer freigegebenen Hard- und/oder

unapproved by the Agent, unless the Client should prove that the defect or malfunction is not attributable to the alterations executed by the Client or by third parties and/or to the unapproved application environment.

T4.2 The Agent shall point out to the Client that upon procurement of external services, the Client will have to enforce any warranty rights directly against the third party.

T5 Hosting

T5.1 Insofar as the Agent, acting as a technical service provider, shall store contents and data for the Client and provide the technical infrastructure which will enable third parties to retrieve such data from the Internet or otherwise (hosting), the Client shall be obliged vis-à-vis the Agent not to upload any illegal or otherwise prosecutable – neither in absolute terms nor in relation to individual third parties – contents or data.

T5.2 In this context, the Client shall be obliged to indemnify and to exempt the Agent from all and any liability and costs, including possible and actual costs of court proceedings – if third parties should file claims against the Agent, because the Client acted illegally by culpably violating her obligations vis-à-vis the Agent pursuant to Item T5.1) (e.g. in relation to copyrights, trademark rights, rights to one's own image, general personal rights, etc.) and thus violated third party rights or acted unlawful or allowed this happening.

The same shall apply for a violation of competitive standards. The Agent shall inform the Client about any claims enforced and – insofar as this should be required and/or possible by law – give her opportunity for defence of the claim enforced. At the same time, the Client shall immediately provide the Agent with complete information available to her about the facts and circumstances, which is the subject matter of the claim.

Status: October 2019

Softwareinfrastruktur verwendet wird, es sei denn, der Kunde belegt, dass der Mangel nicht auf die von ihm oder von Dritten vorgenommenen Änderungen und/oder die nicht freigegebene Anwendungsumgebung zurückzuführen ist.

T4.2 Der Auftragnehmer weist den Kunden darauf hin, dass bei Vermittlung von Fremdleistungen der Kunde Gewährleistungsrechte direkt gegenüber dem Dritten geltend machen muss.

T5 Hosting

T5.1 Soweit der Auftragnehmer als technischer Dienstleister Inhalte und Daten für den Kunden speichert und ihm die technische Infrastruktur bietet, die es Dritten erlaubt, die Daten aus dem Internet oder anderweitig abzurufen (Hosting), verpflichtet sich der Kunde gegenüber dem Auftragnehmer, keine strafbaren oder sonst absolut oder in Verhältnis zu einzelnen Dritten rechtswidrigen Inhalte und Daten einzustellen.

T5.2 Der Kunde verpflichtet sich in diesem Zusammenhang, den Auftragnehmer von jeder Haftung und jeglichen Kosten, einschließlich möglicher und tatsächlicher Kosten eines gerichtlichen Verfahrens, freizuhalten bzw. freizustellen, falls der Auftragnehmer von Dritten in Anspruch genommen wird, weil der Kunde unter schuldhafter Verletzung seiner gegenüber dem Auftragnehmer bestehenden Pflichten nach Ziffer T5.1 (z.B. in Bezug auf Urheber- und Markenrechte, Recht am eigenen Bild, das allgemeine Persönlichkeitsrecht etc.), deren Rechte verletzt oder anderweitig rechtswidrig gehandelt hat oder zugelassen hat, dass dies geschieht.

Entsprechendes gilt für die Verletzung wettbewerbsrechtlicher Normen. Der Auftragnehmer wird den Kunden über die Inanspruchnahme unterrichten und ihm, soweit dies rechtlich nötig und/oder möglich ist, Gelegenheit zur Abwehr des geltend gemachten Anspruchs geben. Gleichzeitig wird der Kunde dem Auftragnehmer unverzüglich alle ihm verfügbaren Informationen über den Sachverhalt, der Gegenstand der Inanspruchnahme ist, vollständig mitteilen.

Stand: Oktober 2019

K1 Production Monitoring

Within the framework of the correction level, prior to blueprints going into production, the Client shall verify all final artworks, also electronic data, dimensional drawings, models, all texts, including foreign language translations and other creative designs in terms of correct measurements and factual accuracy.

After the Client’s granted approval as regards to the blueprints going into production, the Agent shall be released from any responsibility in terms of the blueprints’ accuracy.

The colours shown in creative designs shall be subject to the limitations of the customary available layout- and technical design techniques. Thus, colours of subsequent productions may differ slightly from the draft versions. Despite exercising due diligence as is usual in the ordinary course of business, technically unavoidable deviations from the final product result, as regards to colour, size and design of samples, templates, proof prints or of other templates might occur and will not be considered as defects.

At the Client’s request, the Agent shall together with the Client coordinate the colour matching of final proofs/print runs, in exchange for an appropriate remuneration according to the time invested.

By way of a correction level, during actual shootings, the Client shall be obliged to review and release motifs filmed or photographed. To this end, the Client shall be obliged to have filming and/or photo sessions attended by members of her staff, who are authorised to take decisions, or may facilitate a short-term release via remote data transmission. If, despite confirmation, the Client should fail to be represented on set for proofing and releasing purposes, the films recorded or photos taken shall be considered as released, unless the film and photo shoots should have obvious defects rendering performance unacceptable to the Client.

Status: October 2019

K1 Produktionsüberwachung

Bevor Vorlagen in die Produktion gehen, wird der Kunde innerhalb der Korrekturstufe alle Reinzeichnungen, auch elektronische Daten, Maßzeichnungen, Modelle, alle Texte, inklusive Fremdsprachen-Übersetzungen und sonstigen gestalterischen Entwürfe hinsichtlich der Vermassung und sachlichen Richtigkeit prüfen.

Nach erfolgter Freigabe der Vorlagen für die Produktion durch den Kunden ist der Auftragnehmer von jeder Verantwortung für die Richtigkeit der Vorlagen befreit.

Die in gestalterischen Entwürfen gezeigten Farben unterliegen den Beschränkungen handelsüblicher Layout- und Darstellungstechnik. Unter Umständen können Farben in der späteren Produktion daher von den Entwurfsfassungen leicht abweichen. Bei Anwendung der im Verkehr üblichen Sorgfalt nicht vermeidbare, technisch bedingte Abweichungen von Proben, Mustern, Korrekturausdrucken oder sonstige Vorlagen in Farbe, Größe und Gestalt vom endgültigen Produktionsergebnis gelten nicht als Mangel.

Auf Wunsch des Kunden nimmt der Auftragnehmer die Farbabstimmung von Andrucken/Auflagendrucken gemeinsam mit dem Kunden gegen entsprechende Vergütung nach Zeitaufwand vor.

Im Wege einer Korrekturstufe ist der Kunde verpflichtet Film- und Fotomotive während des Shootings zu prüfen und freizugeben. Der Kunde ist insofern verpflichtet, bei Film- und/oder Fotoaufnahmen am Set durch entscheidungsbefugte Mitarbeiter vertreten zu sein oder eine kurzfristige Freigabe mittels Datenfernübertragung zu ermöglichen. Ist der Kunde trotz Zusage nicht am Set zur Prüfung und Freigabe vertreten, gelten die Film- oder Fotoaufnahmen als freigegeben, es sei denn die Film- oder Fotoaufnahmen haben offensichtliche Mängel, welche die Leistung für den Kunden unzumutbar machen.

Stand: Oktober 2019